pépinières
européennes
jeunes artistes

Studios Méliès
5 rue François Debergue
93100
Montreuil

+33 (0)1 55 86 08 80 www.art4eu.net pepinieres@art4eu.net

APPEL À CANDIDATURES / CALL FOR APPLICATIONS

Pépinières européennes pour jeunes artistes
et la Ville de Paris – Programme de résidences de la Cité internationale des arts.

4 mai – 28 juin 2017 / 4 May – 28 June 2017

Depuis 20 ans, les Pépinières européennes pour jeunes artistes développent des programmes de mobilité, de diffusion et de coproduction avec plus de 200 lieux de création et de diffusion répartis dans 32 pays en Europe et à l'international. Elles ont pour ambition de promouvoir la mobilité et d'accompagner la professionnalisation d'une jeune génération d'artistes et de créateurs impliqués dans des productions transdisciplinaires sur la scène européenne et internationale.

For 20 years, Pépinières européennes pour jeunes artistes have been developing mobility, dissemination and co-production programs with more than 200 partner creative venues in 32 countries in Europe and in the world. They aim at promoting the mobility and accompanying the professionalization of a young generation of artists and designers involved in transdisciplinary productions on the European and international scene.

La résidence proposée est organisée en partenariat avec la Ville de Paris dans le cadre de son programme de résidences à la Cité internationale des Arts.
The proposed residency is organized in partnership with the City of Paris in the framework of its residency programme at Cité internationale des Arts.

Conditions de participation / Terms of participation**:**

Être artiste visuel, danseur, chorégraphe, metteur en scène, vidéaste, circassien ou performeur et avoir une démarche artistique qui se concentre sur la relation à l'autre. Le parcours des artistes doit révéler leur intérêt pour la rencontre de l'autre dans des contextes humains, sociaux et économiques difficiles ou sur des territoires éloignés de la culture.
The residency is intended for visuals artists, dancers, choreographers, directors, video makers, circus artists or performers whose artistic approach focuses on the human relation with the Other. The process of these artists must reveal their interest in encounters of people in difficult human, social and economic contexts or in territories that are distant from the usual places of culture.

Objet de la résidence / Purpose of the residency

<u>Être à l'initiative d'un projet artistique qui puisse être déployé dans un parc culturel</u>

<u>ou un vaste espace en relation avec des publics isolés de Paris et Montreuil ou plus largement d'Île-de-France.</u> Les candidats doivent être capables de s'investir dans l'espace proposé et être à l'écoute du contexte qu'ils rencontrent. Les propositions venues de jeunes danseurs et chorégraphes seront étudiées tout particulièrement. Cependant L'appel à candidature reste ouvert à tous les champs d'expression.

To develop an artistic project, that can be deployed in a cultural park or a vast space in relation with isolated audiences from Paris, Montreuil or the Ile-de-France region. Candidates must be able to get involved in the proposed space and be responsive to the context they encounter. Proposals from young dancers or choreographers will be studied with greatest attention. However, the call remains open to all fields of expression.

Conditions financières et techniques / Financial and technical terms

Le lauréat recevra une bourse à la création de 1296 euros par mois. Il sera hébergé dans les ateliers de la ville de Paris à la Cité internationale des arts (loyer de 522 euros par mois à la charge du lauréat)[1].
À la fin de la résidence et en fonction du projet, l'artiste pourra présenter son travail lors d'une représentation publique avec les publics rencontrés, dans le lieu des Pépinières, la Fabrique des Pépinières à Montreuil.
The selected artist will receive a grant of 1 296 euros per month. The artist will be accommodated in City of Paris' workshops at the Cité internationale des arts (rent 522 euros per month to be paid by the laureate)[2].
At the end of the residency and depending on the project, the artist will present his work at the occasion of a public presentation involving people he met during the residency, in Pépinières' venue, la Fabrique des Pépinières, in Montreuil.

durée de la résidence / length of the residency
2 mois / 2 months

dates de séjour / dates of the stay
du 4 mai au 28 juin 2017 / from 4 May to 28 June 2017

clôture de l'appel à candidatures / closure of the call for applications
le 15 avril 2017 / 15 April 2017

annonce des résultats / Announcement of results
20 avril 2017 / 20 April 2017

Dépôt des candidatures / submission of applications

La procédure de candidature se fait entièrement en ligne via la plateforme e.mobility des Pépinières avant le 15 avril 2017 à minuit (heure de Paris).
The application is to be submitted entirely online through Pépinières' e.mobility platform before 15th April 2017 midnight (Paris time).

1. **se rendre sur www.emobility.pro** / go to www.emobility.pro
2. **créer son profil ("create an account" en page d'accueil)** / create your profile

1 A l'arrivée le lauréat devra déduire de sa bourse une caution de 522 euros qui sera rendue à la fin du séjour.

2 At his arrival, the laureate will have to deposit a 522€ guarantee off his grant, which he will get back at the end of his stay.

(“create an account” on the welcome page)

3. **une fois connecté, se rendre dans la “Matching Box” et cliquer sur “deposit your project”**/ once logged in, go to the “Matching Box” and select “deposit your project”

4. **remplir le formulaire. ATTENTION, dans la rubrique “Title”, merci de nommer votre projet de la façon suivante, afin que nous puissions le trouver facilement dans la base de données:**
   fill in the form. CAUTION, in the “Title” space, please name your project as follows, in order for us to find it easily in the database:

   “APPLICATION RESIDENCY CITE INTERNATIONALE DES ARTS 2017”

5. **Pour modifier votre projet après soumission, se rendre, une fois connecté, dans “Machting Box”, “My projects”, et cliquer sur “edit”.**
   To modify your project after it is submitted, please go, once logged in, to the “Matching Box”, “My projects” and select “edit”.

En cas de problème technique ne vous permettant pas de soumettre votre projet, merci d’écrire à jdestombes@art4eu.net avant la deadline.
Should you encounter any technical issue that may not enable you to submit your project, please write to jdestombes@art4eu.net before the deadline.

CONTACTS

Pépinières Européennes pour Jeunes Artistes
La Fabrique des Pépinières
5 rue François Debergue
93100 Montreuil.
tel : +33 (0)1 55 86 16 70

jdestombes@art4eu.net

Co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union